# PROPUESTAS PARA ACERCAR LA BAJA VISIÓN A LA SOCIEDAD (FERIA DEL LIBRO DE SEVILLA 2017)

#### INTRODUCCIÓN

Demasiados de los que tenemos algún tipo de enfermedad visual que no acaba de ser una ceguera total vivimos en tierra de nadie, atrapados entre dos realidades opuestas: no somos ciegos pero tampoco somos personas de visión normal. Es una posición incómoda y, sobre todo, incomprendida por el resto de la sociedad, que no entiende nuestra manera de ver. Caminamos por la calle sin bastón, pero tropezamos en los desniveles. Vamos solos a hacer la compra pero preguntamos a alguien qué pone en la etiqueta de un envase. Nos cruzamos con un amigo pero somos incapaces de reconocerlo hasta que se identifica. Cada mañana buscamos nuestro propio rostro en el espejo, que nos devuelve un reflejo roto, fragmentado, incompleto y, a veces, deforme. La realidad que vemos es un puzle al que le faltan piezas, piezas que, en muchos casos, se han perdido para siempre.

Cuando la baja visión entra en nuestras vidas, tenemos que reinventarnos. No queda otra. Es como si volviésemos de nuevo a la infancia y tuviéramos que aprender otra vez algunas de las cosas más básicas de nuestro día a día: cómo bajar unas escaleras, cómo usar un ordenador, cómo leer el prospecto de un medicamento... Y lo hacemos sin guía, porque no existe una única manera para todos. Cada enfermedad visual deja sus propias secuelas, diferentes y únicas en cada persona. Por eso, y nunca mejor dicho, vamos a ciegas en esta nueva vida, haciendo el camino como buenamente podemos: echando mano del ingenio y aprendiendo de nuestras caídas.

A continuación, se exponen dos propuestas para realizar durante la Feria del Libro de Sevilla 2017, cuyo objetivo es el de acercar la realidad

de la baja visión al resto de la sociedad. A través de estas dos sugerencias, se pretende que la gente comprenda el valor de las personas de baja visión y cómo es su forma de ver. Y qué mejor manera para hacerlo que ponerlos en nuestro lugar... porque, a veces, una imagen vale más que mil palabras.

#### PROPUESTA 01: Que no te lo cuenten a medias.

Todo amante de la lectura sabe que una de las mayores mentiras que existen en el mundo es la de «un capítulo más y lo dejo». La lectura es la adicción más sana que pueda haber. Sin embargo, los libros, estos amantes caprichosos, son también muy posesivos. Ante una buena lectura no queda más remedio que entregarse por completo. Pero ¿qué pasaría si a nuestro libro le faltaran páginas? ¿Y si las oraciones estuvieran incompletas? ¿Y si algunas palabras se esfumaran de repente? No habría nada más frustrante para el lector que quedarse a medias con su historia. Esta es una realidad que viven las personas con baja visión: no pueden acceder a una lectura completa como cualquier otra persona sin problemas visuales. Si no fuera por las ayudas técnicas como las lupas o la opción de los audiolibros, muchos lectores tendrían que renunciar al buen hábito de la lectura.

Como la huella de la enfermedad es diferente en cada uno, es complicado explicar a los demás cómo es ahora nuestra manera de ver. Por esta razón, sería interesante facilitarles diversas fotocopias tal y como se especifica a continuación:

- \* Las fotocopias podrían ser de:
  - ➤ Páginas de libros famosos fácilmente reconocibles por los lectores (como el principio de *El Quijote<sup>1</sup>*).
  - Páginas de libros escritos por personas que poseen baja visión.

Se tomará este título para los ejemplos ubicados al final del documento.

➤ Páginas con contenido informativo de la Asociación Mácula Retina, con consejos para lectores, o textos que narren las vivencias y testimonios de personas con baja visión (haciendo hincapié en su relación con la lectura), o páginas explicando las características de algunas enfermedades visuales.

#### Se repartirían dos fotocopias de cada texto:

- ➤ Primera fotocopia: versión de baja visión: Se mostraría el texto editado para simular las diferentes formas en que pueden verlo las personas con alguna enfermedad visual. En este apartado barajamos varias opciones:
  - La fotocopia se presenta con manchas que tapan o borran palabras en varias partes de la página (como les pasa a los afectados de la DMAE).
  - La fotocopia se presenta con letras que varían de tamaño, algunas veces se agrandan y otras se empequeñecen hasta una medida que es casi imposible de leer.
  - La fotocopia se presenta con líneas torcidas, tambaleantes y serpenteantes.
  - La fotocopia se presenta con las líneas propias de un puzle y hay algunas piezas que faltan (este sería un ejemplo metafórico).
- > Segunda fotocopia: versión visión normal:
  - La fotocopia se presenta sin ninguna de las variaciones explicadas anteriormente. Es completamente legible.
- Opción especial: Tercera fotocopia: montaje de doble página con eslogan.
  - La primera mitad de la fotocopia presenta el texto con objetos cotidianos (un bolígrafo, un móvil, una goma de borrar...) tapando varias partes. La segunda mitad de la fotocopia es el mismo texto cubierto por manchas. En la parte inferior se explica

que mientras que un lector con visión normal puede retirar los objetos y leer la página sin problemas, el lector de baja visión no puede quitar las manchas y, por tanto, no es capaz de acceder a una lectura total.

#### PROPUESTA 02: Hazlo diferente, pero hazlo.

En la baja visión no se trata solo de nuestra manera de ver, sino también de cómo nos ven. Cuando una persona pierde un porcentaje de visión, también parece que, a ojos de la sociedad, pierde parte de su valía. Sin embargo, la historia nos demuestra lo contrario. A pesar (o gracias a ello) de tener alguna deficiencia visual, hay un número significativo de personas que han contribuido en diferentes ámbitos de la sociedad sin que su baja visión haya sido un impedimento.

Se propone, por tanto, la elaboración de un listado que recoja los nombres y logros de todos los hombres y mujeres con baja visión que han sobresalido en distintos campos de la literatura (poetas, dramaturgos, actores de teatro...). Este listado podrá facilitarse como uno de los textos de la primera propuesta, o se podrán elaborar carteles destacando el nombre, logro y enfermedad visual de las personalidades seleccionadas. Con esta propuesta se trata de corregir la imagen que tiene buena parte de la sociedad de las personas con baja visión. Es necesario que todos comprendan que una enfermedad visual no merma la valía de las personas, que siguen siendo útiles para la comunidad y pueden realizar buenos aportes.

EJEMPLOS (CUTRES) DE PROPUESTA 01: Que no te lo cuenten a medias.

A continuación, se muestran como ejemplo de las propuestas realizadas varias imágenes de la primera página del libro *Don Quijote de la Mancha* en versión baja visión.

#### PR ERA PAB

DEL I' NIOSO GO

# DC 7 QU TE

### DE L NCHA.

#### CAPIT LO I.

Que trata de la condicion y ejercicio del so hidalgo D. Quij de la ncha.

En un lugar de la , de cuyo nombre no quiero acore vivia un hidalgo de los de lanza en darme, no ha mucho ti astillero, adarga antig in flaco y galgo corredor. Una olla de algo mas vaca que carnero, salpicon las mas noches de los y quebrantos los sábados, lantejas los viernes, algun le añadidura los domingos consumian las tres partes ienda. El resto della concluian sayo de velarte, calzas d o para las nantuflos de lo mismo, y los dias ue entre semana se su vellori de los mas fino. Tenia en su casa una ama aod : los cuarenta, y una sobrina que no llegaba á los que mozo de campo y plaza, que asi ensillaba el rocin como ton...oa la podadera. Frisaba la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años: era de comr<sup>1</sup> exion recia, seco de carnes, enn de la caza. Quieren decir juto de rostro, gran madrugad que tenia el sobrenombre de ( que en esto hay alguna diferencia en los e caso scriben), aunque por conjeturas verosin \_\_er que se llamah jana. Pero esto importa poco .ento: basta que ε acion del no se salga un punto de la verdad. Es pues de sa. o hidalgo, los ratos que estaba ocioso ( que eran los mas , se daba á leer libros de caballerías con tanta aficion y que olvidó casi de todo punto el ejercicio de la caza, y aun la administración de su hacienda; y llegó á tanto su curiosidad y

#### PRIMERA PARTE

DEL INGENIOSO HIDALGO

## DON QUIJOTE

DE LA MANCHA.

#### CAPITULO I.

Que trata de la condicion y ejercicio del farmoso hidalgo D. Quijote de la Mancha.

En un lugar de la Mancha,

En un lugar de la Mancha,

Cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que V Via un hidalgo de los de lanza en astiliero, adarga antigua, rocin Haco y galgo corredor. Una olla de algo mas vaca que carnero, salpicon las mas noches, duelos y quebrantos los sábados, lantejas los viernes, algun palomino de añadidura los domingos consumian las tres partes de su hacienda. El resto della concluian sayo de velarte, algun palomino de añadidura los domingos consumian las tres partes de su hacienda. El resto della concluian sayo de velarte, calzas de velludo para las fiestas con sus pantuflos de lo mismo, y los días de entre semana se honraba con su vellori de los mass fino. Tenía en su casa una ama que pasaba de los cuarenta, y una sobrina que no llegaba á los veinte, y un mozo de campo y plaza, que así ensillaba el rocin como tomaba la podaderra. Frisaba la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años: era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza. Quieren decir que tenia el sobrenombre de Quijada ó Quesada ( que en esto hay alguna diferencia en los autores que deste caso escriben), aunque por conjeturas verosimiles se deja entender que se llamaba Quijana. Pero esto importa poco á nuestro cuento: basta que en la narracion del no se salga un punto de la verdad. Es pues de saber que este sobredicho hidalgo, los ratos que estaba ocioso ( que eran los mas del año), se daba à leer libros de caballerías con tanta aficion y gusto, que olvidó casi de todo punto el ejercicio de la caza, y aun la administración de su hacienda; y llegó á tanto su curiosidad y

#### PRIMERA PARTE

DEL INGENIOSO HIDALGO

## DON QUIJOTE

DE LA MANCHA.

CAPITULO I. Quijote de la Mancha.

Que trata de la condicion y ejercico bi homo montre no quiero acorcomo la mucho tiento de la mara con como la mara con su se parte de su haciana se la mara con su para las dura los domingos comendo de mas fino. Tenia en su casa una ama lestas con sus panteri de los mas sobriua que no llegaba á los honraba con su vellori de los mas sobriua que no llegaba á los honraba con su vellori de los cuarenta, y plaza, que asi ensillaba el rocin veinte, y un mozo de campo y plaza, que asi ensillaba el rocin como tomaba la podadera. Frisaba la edad de nuestro hidalgo con como tomaba la podadera. Frisaba la dela de nuestro hidalgo con como tomaba la podadera. Prisaba la dela de nuestro hidalgo con como tomaba la podadera. Prisaba de la caza, Quieren decir juto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza. Quieren decir juto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza. Quieren decir juto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza. Quieren decir juto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza, Quieren decir juto de rostro o de nos autores que deste caso escriben), aunque en la marracion pero esto importa poco à nuestro cuento: basta que en la narracion pero esto importa poco à nuestro cuento: basta que en la narracion pero esto importa poco à nuestro cuento: basta que en la narracion del no se salga un punto de la verdad. Es pues de saber que este del no se salga un punto de la verdad. Es pues de saber que este del no se salga un punto de la verdad. Es pues de saber que este del no se salga un punto de la verdad. Es pues de saber que este del no se salga un que deste caso coso (que eran los mas sobredicho hidalgo, los ratos que estaba ocioso (que eran los mas sobredicho hidalgo, los ratos que estab

#### PRIMERA PARTE

DEL INGENIOSO HIDALGO

## DON QUIJOTE

DE LA MANCHA.

CAPITULO I.

Que trata de la condicion y ejercicio del Imoso hidalgo D. Quijote de la Mancha.

En un lugar de la Mancha, de coyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que en un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocia ha y galgo corredor. Una olla de algo mas vaca que carnero, apiñon las mas noches, duelos y quebrantos los sábados, lancias los tienes, algun palomino de añadidura los domingos consumian las tres partes de su hacienda. El resto della concluian sayo de velate, calzas de velludo para las fiestas con sus pantullos de lo mismo, y los dias de entre seemana se honraba con su vellori de los mas fino. Tenia en su casa una ama que pasaba de los cuarenta, y una sobrina que no llegaba á los veinte, y un mozo de campo y plaza, que asi ensillaba el rocin como tomaba la podadera. Frisaba la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años : era de complexion recia, seco de carnes, enjuto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza. Quieren decir que tenia el sobrenombre de Quijada ó Quesada ( que en esto hay alguna diferencia en los autores que deste caso escriben), aunque por conjeturas verosimiles se deja entender que se llamaba Quijana. Pero esto importa poco á nuestro cuento: basta que en la narracion del no se salga un punto de la verdad. Es pues de saber que este sobredicho hidalgo, los ratos que estaba ocioso ( que eran los mas del año ), se daba á leer libros de caballerias con tanta aficion y gusto, que olvidó casi de todo punto el ejercicio de la caza, y aun la administracion de su hacienda; y llegó á tanto su curiosidad y

#### PRIMERA PARTE

DEL INGENIOSO HIDALGO

# DON QUIJOTE DE LA MANCHA.

Manch

Carrillo de la constante de la constante de los de lanza en En un lugar de los describes, duelos y que en la carriera de los de lanza en en en la carriera de los de lanza en en en la carriera en la car